

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Zmluvné strany

Hudobné centrum

Sídlo: Michalská 10, 815 36 Bratislava

Zastúpené: PhDr. Igor Valentovič, riaditeľ

IČO: 001 648 36

IČ DPH: SK 2020829987

DIČ: 2020829987

Banka, adresa: XXXXXX

Číslo účtu: XXXXXX

Zriaďovacia listina z rokovania Ministerstva kultúry zo dňa 15.8.1970, č. MK-1758-1/1999 (ďalej len „Partner“)

a

Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ

zastúpený: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

DIČ: 2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B (ďalej len „RTVS“)

Článok 1
Vyhlásenie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že Partner je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie Medzinárodného festivalu starej hudby Dni starej hudby 2021, ktorý sa uskutoční v dňoch od 15.6.2021 do 5.7.2021.

Článok 2
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti so zaznamenaním jednotlivých vybraných koncertov na podujatí Dni starej hudby (ďalej len „podujatie“) na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Zvukový záznam koncertov bude odvysielaný na programových službách RTVS. (Hudobné festivaly, IDEC 221-2510-3019-0005 až 06).
2. Predmetom výroby zvukového záznamu RTVS sú 2 koncerty (ďalej len „SRO“), ktoré budú sprostredkované verejnosti aj v rámci siete EBU; zoznam koncertov je uvedený v Prílohe č. 1.

3. Partner sa zaväzuje poskytnúť RTVS výhradné oprávnenie na zaznamenanie vybraných koncertov podujatia na zvukový záznam a na verejný prenos týchto zvukových záznamov v rozsahu a spôsobom podľa tejto zmluvy (čl. 3 tejto zmluvy).
4. RTVS nie je povinná výhradnú licenciu využiť.

Článok 3 Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner:

- a) vyhlasuje, že na účely tejto zmluvy nadobudol alebo nadobudne na svoje náklady od autorov, výkonných umelcov, ako aj iných nositeľov práv (ďalej len „nositelia práv“), ktorých diela, umelecké výkony alebo iné predmety ochrany sú súčasťou vybraných koncertov podujatia (ďalej len „predmety ochrany“), súhlas na zaznamenanie a výrobu zvukového záznamu koncertov, ako aj verejný prenos tohto záznamu vysielaním alebo výmenou v sieti EBU bez teritoriálneho, a časového obmedzenia, na jednu premiéru a jednu reprízu každého koncertu; verejný prenos zvukového záznamu koncertu vysielaním zahŕňa vysielanie terestriálne, káblové alebo satelitné, internetové a simultánne vysielanie. V zvukovom zázname koncertu obsiahnuté predmety ochrany možno použiť vcelku aj z časti, bez zmeny a/alebo po spracovaní/úprave, samostatne a/alebo zaradené v súbore a/alebo v spojení s iným dielom/predmetom ochrany,
- b) rozsah práv podľa písm. a) tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnožení zvukových záznamov s predmetmi ochrany (ich častí) v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb RTVS (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použitia podľa písm. a) tohto bodu,
- c) rozsah práv podľa písm. b) tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnožení zvukových záznamov s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv ani nájmom alebo vypožičaním; takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy,
- d) rozsah práv podľa písm. a) a b) tohto bodu zahŕňa aj teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov zvukového záznamu, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. a) tohto bodu,
- e) rozsah Partnerom nadobudnutých práv zahŕňa aj možnosť poskytnúť tieto práva tretím osobám, a to postúpením licencie alebo udelením sublicencie,
- f) udeľuje RTVS sublicenciu na použitie predmetov ochrany na vybraných koncertoch ako výhradnú v rozsahu podľa písm. a) až e) tohto bodu, najmä však na vysielanie na programovej službe RTVS s tým, že finančné nároky/odmeny autorom hudby a textu zastupovaných príslušnou organizáciou kolektívnej správy práv za použitie vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou budú vysporiadané tak, ako vyplýva z bodu 2. písm. d) tohto článku zmluvy,
- g) uvedie na plagátoch a iných propagačných materiáloch podujatia logo RTVS a logo Rádia Devín,
- h) ako usporiadateľ podujatia oznámi použitie hudobných diel verejne predvedených/vykonaných na koncertoch (vrátane vybraných) príslušnej organizácii kolektívnej správy práv (SOZA) a vysporiada práva a finančné nároky z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,

- i) sa zaväzuje dodať RTVS 14 dní pred realizáciou podujatia jeho presný harmonogram, ktorý obsahuje základné informácie/údaje (termín, miesto, čas, obsadenie/účinkujúci, repertoár a pod.) jednotlivých koncertov (vybraných) vrátane generálnych skúšok a ich dramaturgie a najneskôr do 7 dní po uskutočnení vybraného koncertu, ktorý bol vysielaný v priamom prenose a/alebo zaznamenaný na zvukový záznam v súlade s udelenou sublicenciou (bod 1 f)) zoznam použitej hudby, zahŕňajúc minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- j) v prípade, že Partner použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS, znáša v plnom rozsahu náklady na jeho/ich zabezpečenie a použitie; zároveň je povinný zabezpečiť, aby výstupný signál tohto zariadenia spĺňal technické podmienky vysielania RTVS,
- k) sa zaväzuje dodať RTVS 5 ks programových bulletinov,
- l) sa zaväzuje dodať 6 ks vstupeniek na každý koncert pre RTVS a do súťaží, okrem koncertu 15.6.2021 - Hudba z Drážďan v Koncertnej sieni Slovenskej filharmónie;
- m) sa zaväzuje zabezpečiť vstup realizačného štábu RTVS (technický pracovníci, produkcia, redaktor) do priestorov konania generálok a koncertov, ako aj miesto na umiestnenie prenosovej techniky SRO. RTVS sa zaväzuje dodať menný zoznam najneskôr 5 dní pred konaním koncertov,
- n) sa zaväzuje včas oznámiť produkcii RTVS prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa zaznamenávaných koncertov (termín koncertu, generálne skúšky, ako aj prípadné zmeny týkajúce sa účinkujúcich výkonných umelcov/sólistov).

2. RTVS:

- a) v rozsahu svojich možností sprostredkuje verejnosti informácie o podujatí a jednotlivých koncertoch formou nekomerčných rozhovorov alebo upútavok - self-promo, cross-promo na programových službách RTVS v rozsahu podľa jeho uváženia,
- b) zabezpečí:
 - produkčnú, pre plnenie zmluvných záväzkov zo strany SRO,
 - interné technické a personálne (zvukoví majstri, technici, hudobný režisér) kapacity potrebné pri realizácii a výrobe zvukového záznamu (réžiu s vybavením potrebným na vyhotovenie záznamu),
 - interné technické a personálne kapacity pre zvukovú postprodukciiu – zvuková mixáž a strih zvukového záznamu pre vysielanie a archiváciu (výlučne kapacity RTVS),
- c) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv za použitie zvukového záznamu koncertu vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,
- d) dodá Partnerovi záznam koncertov vo formáte mp3, po skončení koncertu (prostredníctvom úložiska). Tento záznam môže Partner poskytnúť interpretom výlučne na odpočutie za účelom poskytnutia súhlasu na ďalšie použitie záznamu vysielaním, s výnimkou prvého použitia záznamu odvysielaním, pokiaľ hudobný režisér RTVS vyhodnotí záznam alebo aspoň jeho časť ako vhodný na odvysielanie. Partner zabezpečí súhlas interpretov minimálne na jedno odvysielanie záznamu, príp. vybranej časti,
- e) poskytne Partnerovi zvukový záznam z koncertu, na nekomerčné archívne a dokumentačné účely.

Článok 4

Odstúpenie od zmluvy

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
zo strany Partnera: nezíska práva podľa čl. 3 bod 1. a) až e), tejto zmluvy alebo, neudelí licenciu v rozsahu podľa čl.3 bod 1. f),
zo strany RTVS: neposkytnutie štúdií podľa čl. 3 bod 2 písm. a)
5. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.
6. Účinky odstúpenia nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá odstupujúcej strane vznikla dôvodom odstúpenia.

Článok 5

Osobitné ustanovenia

1. Partner sa zaručuje, že koncert nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré môžu zasiahnuť do dobrej povesti alebo dobrého mena RTVS tým, že RTVS odvysiela záznam koncertu. Partner berie na vedomie, že RTVS má záujem vyhotoviť zvukový záznam koncertu a súčasne sa za týmto účelom zaväzuje, že obsah koncertu bude spôsobilý na odvysielanie vyhotoveného záznamu, bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách, zákonom č. 185/2015 Z. z. autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude RTVS povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, Partner sa zaväzuje uhradiť RTVS poskytnuté plnenie v celom rozsahu.
2. V prípade, že porušením povinností uložených v ods. 1 tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu, súdu alebo iného štátneho orgánu právoplatne uložená pokuta RTVS alebo iná sankcia, Partner je povinný túto zaplatiť RTVS v lehote 15 dní odo dňa právoplatnosti takéhoto rozhodnutia.
3. Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4. V prípade použitia zvukového záznamu vyhotovením jeho rozmnožením na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv (komerčne) sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení osobitnej zmluvy.
5. RTVS a Partner sa považujú za spoluvýrobcov zvukového záznamu. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem prípadov, pre ktoré zmluva predpokladá uzavretie osobitnej zmluvy, Partner postupuje výkon majetkových práv na RTVS. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že v prípadoch podľa predchádzajúcej vety vykonáva RTVS majetkové práva v plnej miere.
6. RTVS poveruje tímlídra Hudobnej redakcie Rádia Devín, prípadne ním poverenú osobu, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak.
7. Konaním za Partnera je poverená Gabriela Benka Rybárová, ktorá bude za Partnera riešiť záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak Partner nepoverí inú osobu.
8. Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na rozhlasových programových službách RTVS, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
9. Partner poskytuje RTVS exkluzivitu tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je rozhlasové vysielanie, výroba rozhlasových programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu zvukového záznamu na prípravu a realizáciu programov z koncertu bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.
10. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018-2022 a jej príslušného Dodatku.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných, očíslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s plnením tejto zmluvy, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.
5. Táto zmluva sa uzatvára na celé obdobie trvania majetkových práv autorov predvedených hudobných diel vrátane práv výkonných umelcov vykonávajúcich tieto hudobné diela, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy; počas trvania tejto zmluvy trvajú aj obmedzenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúce z udelenej sublicencie, ktoré ňou vznikli. Časový harmonogram plnenia záväzkov zmluvných strán je uvedený v príslušných ustanoveniach tejto zmluvy.

6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží Partner.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
PhDr. Igor Valentovič
riaditeľ

.....
Mgr. Michal Dzurjanin
riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

Príloha č.1 –KONCERTY, ktoré RTVS- Slovenský rozhlas bude zaznamenávať

NEDEĽA 20. JÚN 2021/ 19.30, Kostol Najsvätejšieho Spasiteľa – Jezuitský kostol 221-2510-3019-0005

MEDZI NEBOM A ZEMOU – HUDBA Z VIEDENSKÉHO DVORA 17. A 18. STOROČIA

Giovanni Battista Bononcini, Johann Joseph Fux, Antonio Caldara, Tomaso Albinoni

PANDOLFIS CONSORT

Nicholas Spanos – kontratenor

Ingrid Rohrmoser – barokové husle

Maximilian Bratt – barokové husle

Elisabeth Zeisner – barokové violončelo

Matthias Krampe – čembalo

Program:

Giovanni Battista Bononcini (1670 – 1747) - *Siedi Amarilli, mia*

Johann Joseph Fux (1660 – 1741) - *Sonáta a mol, KV č. 351*

Adagio

Allegro

Adagio

Antonio Caldara (1670 – 1736) - *Vicino a un rivoletto*

Recitativo: Vicino a un rivoletto

Aria: Zeffiretto amorosetto (Adagio-andante)

Recitativo: Ma, oh ciel!

Aria: Aime, sento il mio core (Larghetto)

Antonio Caldara (1670 – 1736) - *Sonata da camera d mol, op.2 č. 4*

Allemande

Courante

Gigue

Gavotte

Tomaso Albinoni (1671 – 1751) - *Ária Pianta bella z opery Il Nascimento dell'Aurora (Narodeniny Aurory)*

Johann Joseph Fux (1660 – 1741) - *Sonáta g mol, KV č. 377*

Adagio

Passacaglia

Tomaso Albinoni (1671 – 1751) - *Ária Sol che mostri la fronte serena z opery Il Nascimento dell'Aurora*

PONDELOK 5. JÚL 2021/ 19.00, Zrkadlová sieň Primacionálneho paláca

221-2510-3019-0006

François-Joseph Gossec, Henri-Joseph Rigel, Marie-Alexandre Guénin, Ludwig van Beethoven

QUATUOR 1781

Guillaume Humbrecht – husle

Izleh Henry – husle

Satryo Aryobimo Yudomartono – viola

Jérôme Vidaller – violončelo

François-Joseph Gossec (1734 – 1829) - *Sláčikové kvarteto Es dur, op 15 č. 2*

Allegretto

Tempo di minuetto - graciozo

Henri-Joseph Rigel (1741 – 1799) - Sláčikové kvarteto e mol, op. 10 č. 5

Allegro

Adagio

Minuetto – lento

Marie-Alexandre Guénin (1744 -1835) - Sláčikové kvarteto G dur, op. 7 č. 2

Allegro Nobile

Poco adagio cantabile

Presto

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827) - Sláčikové kvarteto g mol, op. 18 č. 4

Allegro ma non tanto

Andante scherzoso quasi Allegretto

Menuetto-Allegro

Allegretto